

# John Stanford International School Language Planning Committee

## Planning the Evaluation of the Immersion Program\*

\*adapted from *Evaluating Second Language Education*. Edited by J. Charles Alderson and Alan Beretta. Cambridge, Cambridge Applied Linguistics: 1992.

| <b>Audience:</b> <i>Who is the evaluation for? Who will use this information?</i> | <b>Purpose:</b> <i>Why is this evaluation required?</i> |
|---|---|
| Immersion Teachers at JSIS  |   |
| Principal at JSIS   |   |
| Teachers and staff at JSIS  |   |
| Students at JSIS  |   |
| Parents and Families at JSIS  |   |
| Partners to JSIS (esp. UW)  |   |
| District (Central Admin & School Board)   |   |
| Community (Seattle)   |   |
| State (Washington)  |   |
| Country (U.S. Dept of Education, national orgs)                                   |   |

### **The Evaluator:** *Who can conduct the evaluation?*

- **Internal Evaluator(s):** teachers, principal, staff, volunteers
- **External Evaluator(s):** from CAL, UW, District?

**Content:** *What will we be evaluating?*

- Math Achievement – K-1 standards in Spanish and English?
- Science Achievement – K-1 standards in Spanish and English?
- Spanish Language Proficiency – understanding, listening, speaking, (reading, writing?)

**Method:** *How will we carry out the evaluation?*

- Classroom-based assessments?
- Pull-out interviews or “probes” (in English or Spanish?)
- Teacher anecdotal observations?

**Timing:** *When should we conduct the evaluation?*

- By June? (for input into next year?)
- By May? (allow for interventions for students who are below standard?)
- By March? (so teachers can get feedback early and make changes?)

Here are some ideas for approaching these evaluations.

| <b>Content</b>  | <b>Method</b>  | <b>Timing</b>  |
|---|--|--|
| Math Achievement  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Classroom-based assessments?</li><li>▪ Pull-out interviews or “probes” (in English or Spanish?)</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ March – April?</li><li>▪ April – May?</li></ul>                  |
| Science Achievement   | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pull-out interviews or “probes” (in English or Spanish?)</li><li>▪ Teacher anecdotal observations?</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ April – May?</li></ul>   |
| Spanish Language Proficiency – understanding, listening, speaking | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pull-out interviews or “probes” (in English or Spanish?)</li><li>▪ Teacher anecdotal observations?</li><li>▪ SOPA (<i>External evaluation</i>)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ March – April?</li><li>▪ March – April?</li><li>▪ May?</li></ul> |
| Spanish Language Proficiency – reading, writing??                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Classroom-based evidence</li><li>▪ Pull-out interviews or “probes” (in English or Spanish?)</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ May – June?</li><li>▪ May – June?</li></ul>                      |

## Evaluating the Program

### *How well did the immersion program meet the expectations of ...*

| Audience   | Method  | Timing   |
|--|---|--|
| Immersion Teachers   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Focus group</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ May – June</li> </ul> |
| Immersion Students   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Modified Paper Survey (per CAL model)</li> <li>▪ Informal conversation (with Mrs. Kodama?)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ May – June</li> </ul> |
| JSIS School Community (teachers/staff)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Paper Survey</li> <li>▪ Focus group or Leadership Team?</li> <li>▪ Survey or representative groups:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- PTSA</li> <li>- Volunteer coordinator</li> <li>- BOC/ESL</li> </ul> </li> <li>▪ Staff meeting?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ May – June</li> </ul> |
| Parents/Families   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Paper Survey</li> <li>▪ Focus group</li> <li>▪ Phone interviews (selected)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ May – June</li> </ul> |
| Partners <ul style="list-style-type: none"> <li>- UW</li> <li>- Seattle Children's Museum</li> <li>- International Children's Festival</li> <li>- Jalisco Sister City</li> <li>- Marilyn Hawkins</li> <li>- W Hotel</li> <li>- Starbuck's International</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Paper Survey</li> <li>▪ Focus group</li> <li>▪ Phone interviews (selected)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ May – June</li> </ul> |